

BAND OF BROTHERS

Part 10:

"Points"

by

Erik Jendresen

Based on the book by

Stephen E. Ambrose

Revisions by

Erik Bork and

Tom Hanks

Current revisions by

Erik Bork

Band of Brothers, Ltd.
Hatfield Studios
Comet Way
Hatfield, Hertfordshire
England AL10 9LZ

Gold Revisions - 18 September 2000
Green Revisions - 11 September 2000
Yellow Revisions - 7 September 2000
Blue Revisions - 2 September 2000
Pink Revisions - 24 August 2000
White Production - 22 August 2000

And now the German General begins to address his troops, with great emotion.

GERMAN GENERAL

Männer, es war ein langer Krieg, es war ein harter Krieg.

Lipton looks over at Liebgott, who reluctantly translates. Just loud enough for Winters, Nixon and Speirs to hear as well.

LIEBGOTT

Men, it's been a long war, it's been a tough war.

GERMAN GENERAL

Ihr habt tapfer und stolz für Euer Vaterland gekämpft.

LIEBGOTT

You've fought bravely, proudly for your country.

GERMAN GENERAL

Ihr seid eine spezielle Gruppe, die ineinander einen Zusammenhalt gefunden habt, wie er nur im Kampf existiert.

LIEBGOTT

You are a special group, who have found in one another a bond that exists only in combat --

One by one, the five Americans begin to hear these words as if they're being spoken to them, too. As such, they experience some of the same emotions as the defeated troops before them, who are certainly touched by their commander's speech.

GERMAN GENERAL

...unter Brüdern, die Fuchshöhlen geteilt haben, die sich in schrecklichen Momenten gegenseitig gehalten, die den Tod zusammen gesehen und miteinander gelitten haben.

LIEBGOTT

...among brothers who have shared foxholes, who have held each other in dire moments, who have seen death, and suffered together.

The General considers the next words very carefully, as they will be his last to his men. And he says them from the heart:

GERMAN GENERAL

Ich bin stolz mit Euch gedient zu haben.

LIEBGOTT

I am proud to have served with you.

GERMAN GENERAL

Sie verdienen ein glückliches und langes
Leben.

LIEBGOTT

You deserve long and happy lives of peace.

The general turns to Lipton.